

# MODE D'EMPLOI

## hawos Oktini



*Nous vous  
félicitons d'avoir  
acheté votre moulin  
à céréales hawos !*



**hawos.**

### ⚠ **ATTENTION :** **La sécurité avant tout !**

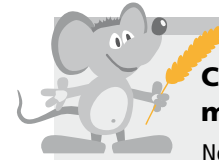
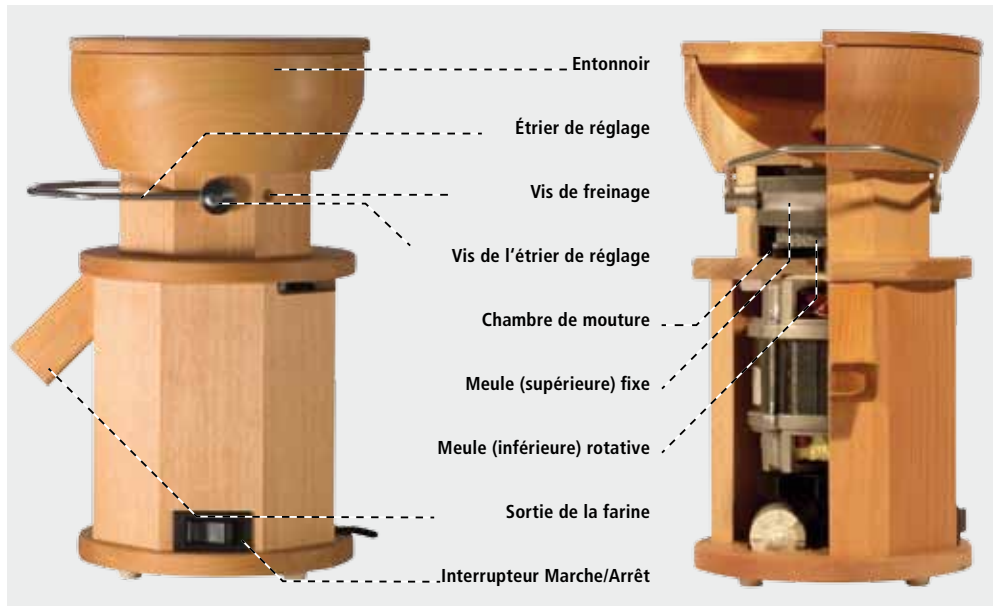
- ⚠ Branchez votre moulin uniquement à une prise électrique protégée installée conformément aux consignes en vigueur.
- ⚠ Les appareils défectueux ne doivent pas être mis en service.
- ⚠ Lorsque le câble d'alimentation électrique est endommagé, il faut le faire remplacer par le constructeur, son service après-vente ou par une personne qualifiée.
- ⚠ Les réparations ne pourront être effectuées que par des spécialistes autorisés par hawos.
- ⚠ Ne faites jamais fonctionner le moulin sans surveillance !
- ⚠ Pendant le fonctionnement, ne mettez pas les mains dans l'entonnoir ou dans la sortie de la farine – Risque de blessures !
- ⚠ Avant d'ouvrir le boîtier, débranchez impérativement la prise électrique afin d'éviter toute mise en marche involontaire – Risque de blessures !

- ⚠ Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ayant un manque d'expérience et/ou de connaissance, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles les ont instruites pour utiliser l'appareil. Il faut surveiller les enfants afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- ⚠ Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau.

Les moulins à céréales hawos sont équipés d'un coupe-circuit de surcourant qui protège le moteur contre une trop forte puissance absorbée (p. ex. lorsqu'un corps étranger bloque les meules).

Le moteur possède en plus du disjoncteur-protecteur mentionné ci-dessus une protection contre la surchauffe qui coupe le moulin en cas de surcharge. Dans ce cas, arrêtez en mettant le contacteur Marche/Arrêt sur « Arrêt ». Après refroidissement, vous pouvez remettre le moulin hawos en service.



### **Cher utilisateur de moulin,**

Nous nous réjouissons que vous ayez décidé d'acheter un moulin à céréales hawos !

Votre hawos vous rendra tout au long de l'année de précieux services dans votre cuisine. Avant la première utilisation, il faut respecter quelques points.

Veillez lire ce mode d'emploi avec attention afin de vous familiariser avec votre hawos. Vous le remercerez de sa grande fiabilité et disponibilité.

#### **Utilisation conforme aux normes**

Le moulin est conçu et construit pour un usage domestique privé. L'appareil est destiné à moudre les produits mentionnés en page 5.

#### **Étendue de la livraison**

Moulin, couvercle d'entonnoir, clé Allen

## **Avant la première utilisation**

Avant d'utiliser votre appareil, veuillez lire d'abord les consignes de sécurité et le mode d'emploi avec attention. Ce n'est que de cette manière que vous pourrez utiliser en toute sécurité et fiabilité l'appareil. Conservez ce mode d'emploi pour l'avenir. Donnez le mode d'emploi à l'utilisateur de ce produit qui vous succédera.

### **1. Produit à moudre**

Veillez n'utiliser que des céréales propres et sèches. Vous reconnaissez un grain sèche au fait qu'il craque lorsque vous l'écrasez avec une cuillère sur une surface dure. Les céréales humides s'écrasent à plat et ressemblent ensuite à un flocon d'avoine. Pour le réglage du degré de finesse, veuillez tenir compte de la liste « Produit à moudre approprié » en page 5. Pour moudre du maïs, veuillez n'utiliser que du maïs alimentaire.

Ne moudre le produit qu'une seule fois.

### **2. Alimentation électrique**

Branchez le moulin uniquement sur du courant alternatif. Vérifiez si la tension du secteur correspond à l'indication de tension sur la plaque fixée sous l'appareil.

### **3. Lieu d'utilisation**

Votre moulin possède un boîtier en bois. Le bois est une matière vivante qui peut travailler en fonction de la température et de l'humidité de l'air. Ceci peut provoquer des fissures. Vous devez protéger et entretenir le boîtier. De préférence ne posez pas le moulin à proximité de radiateurs ni à proximité d'un four (vapeur d'eau, humidité).

### **4. Mise en place du moulin**

⚠ Pendant son utilisation, placez le moulin à céréales sur une surface dure et plate (plateau de travail de cuisine). Les fentes de ventilation du moteur sous l'appareil ne doivent pas être bouchées.

### **Notice succincte**

- Brancher l'appareil sur une prise électrique protégée installée selon les consignes en vigueur
- Placer le récipient à farine sous la sortie de la farine
- Régler le degré de finesse avec l'étrier réglage
- Verser les céréales dans l'entonnoir
- Mettre l'appareil en marche, corriger éventuellement le degré de finesse
- Après la mouture, arrêter l'appareil
- Utilisez le moulin à céréales uniquement pour moudre des aliments ! Vous trouverez un tableau des produits à moudre en page 5

## Mise en service

**Veillez d'abord lire le chapitre « Avant la première utilisation » (Page 3) et les consignes de sécurité (Page 2) !**

### La mouture

Après avoir branché le moulin au courant électrique, votre hawos est prêt à fonctionner.

Placez un récipient sous la sortie de la farine et réglez le degré de finesse souhaité (Photo 1). Versez ensuite les céréales dans l'entonnoir et mettez le moulin en marche.

### Réglage du degré de finesse

Vous pouvez régler en continu le degré de finesse du produit à moudre avec l'étrier de réglage en allant de grossier (en haut) à très fin (en bas).

Lors du réglage de grossier à fin, il faut soit :

- que le moulin soit mis en marche
- soit que les rouages soient vides.

Les différents types de céréales et autres produits à moudre se différencient énormément dans leur teneur en graisse, en substances de lest, en corps

farineux etc. C'est en fonction de ces données qu'est structurée notre liste « Produits à moudre ». Les moulins hawos ont été testés dans le moindre détail, c'est ainsi que cette liste a pu être établie pour vous.

Plus la mouture est fine plus les meules peuvent s'encrasser. Faites attention au bruit de mouture : Si le bruit diminue, les meules commencent à s'encrasser. Réglez l'étrier de réglage sur un degré plus grossier.

Arrêtez le moulin lorsque vous avez tout moulu.

## Nettoyage

Une brosse est intégrée sur la meule rotative du bas. Elle supprime la farine à chaque rotation et nettoie ainsi automatiquement le moulin.

Si vous ne souhaitez pas utiliser votre moulin pendant une longue période, nous recommandons de nettoyer tous les restes de farine sur les rouages. Vous y arrivez facilement avec un aspirateur : Réglez l'étrier de réglage sur « grossier » et passez ensuite la buse de l'aspiration dans l'entonnoir et à la sortie de farine en faisant marcher le moulin.

Ne traitez en aucun cas le boîtier avec des détergents abrasifs. Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau. Si nécessaire, vous pouvez essuyer le boîtier avec un chiffon humide et le frotter avec un peu d'huile végétale après le séchage pour entretenir la surface.

**Photo 1**  
Réglage du degré de finesse de produit à moudre : en continu de grossier (en haut) à très fin (en bas).



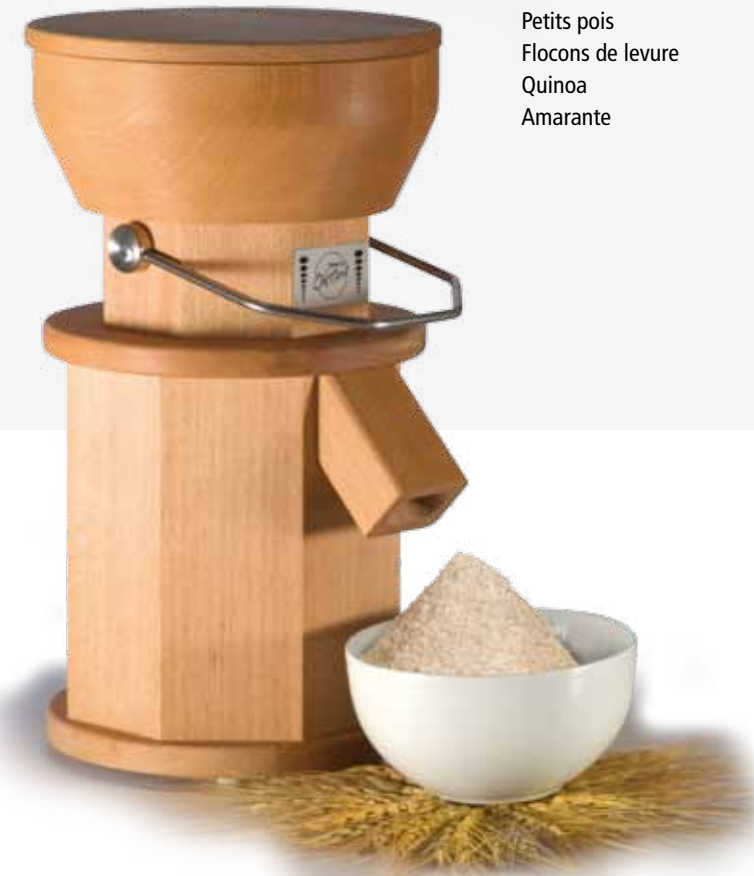
## Produits à moudre appropriés

Essayez aussi des aliments secs s'écoulant ou roulant qui ne sont pas cités dans la liste ci-contre, p. ex. des légumes secs.

Essayez prudemment et informez-nous du résultat : Nous recevons volontiers des conseils.

Les graines huileuses collent dans les rouages du fait de leur forte teneur en graisse. Mélangez des produits à moudre à teneur en graisse avec du blé ou d'autres céréales dans un rapport de 1:1.

Blé  
Seigle  
Épeautre  
Orge  
Avoine  
Millet  
Maïs alimentaire  
Blé dur  
Riz naturel (pas de riz Parboiled)  
Sarrasin  
Blé vert  
Graines de lin (mélanger avec du blé à 1:1)  
Pois chiches  
Petits pois  
Flocons de levure  
Quinoa  
Amarante



## Pannes

Si, contre toute attente, des pannes surviennent, vous pourrez les supprimer vous-même sans difficulté :

**Le moteur ne démarre pas :** Est-ce que votre moulin est branché au secteur ? Est-ce que la prise est bien branchée ?

**Solution :**

- Vérifiez les deux et mettez fin à la panne

**Le moteur fait du bruit, mais il ne démarre pas :** Il se peut que lors de l'arrêt, des graines de céréales se soient coincées entre les meules et qu'elles les bloquent.

**Solution :**

- Moteur en marche, placez l'étrier de réglage sur « grossier » jusqu'à ce que le moulin marche de nouveau
- Revenez lentement sur « fin » (Page 4, Photo 1)

**Le moulin marche, mais la farine ne sort pas :**

Les céréales sont trop humides ou, par exemple, en moulant trop finement de l'épeautre ou de l'avoine, il se peut que les meules soient encrassées.

**Solution :**

- Moultre environ 100 g de riz naturel (réglage moyen)
- Si nécessaire, ouvrir les rouages et enlever les impuretés (Cf. à ce sujet le chapitre « Ouvrir les rouages »)

**Pendant le fonctionnement, le moulin s'arrête :**

Un corps étranger ou une meule collée peut faire arrêter le moulin. Dans ce cas, le coupe-circuit de protection contre le surcourant s'enclenche et le moulin est automatiquement arrêté au bout de 20 secondes.

**Solution :**

- Enlever le corps étranger ou, après refroidissement du moulin, moultre environ 100 g de riz naturel (réglage moyen)

**L'étrier de réglage ne peut plus se mettre en position « fin » :**

Un retour de farine, p. ex lorsque le récipient de farine est trop plein, il peut se produire un bouchon dans les rouages. Des restes de céréales ou un corps étranger sont dans les rouages.

**Solution :**

- Mettre l'étrier de réglage sur « grossier », moulin en marche et le laisser fonctionner à vide
- Si nécessaire, ouvrir les rouages et enlever les restes de farine ou le corps étranger. En cas de forte encrassement des meules, nettoyer avec une brosse dure et sèche (Cf. à ce sujet le chapitre « Ouvrir les rouages »)

**Le réglage du degré de mouture fin change de lui-même :**

Pendant le fonctionnement, l'étrier de réglage bouge

**Solution :**

- Serrer les deux vis de freinage sur les côtés du boîtier pour que l'étrier de réglage soit légèrement réglable, mais de telle manière que le réglage ne bouge pas de lui-même (Photo 2)

Photo 2  
Serrer un peu plus les vis de freinage si l'étrier de réglage bouge.

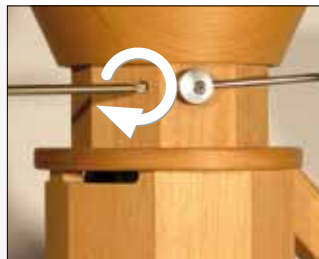


Photo 3

Enlever les deux vis avec lesquelles la protection est fixée dans l'entonnoir.

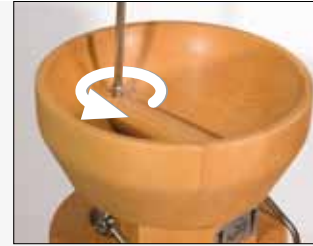


Photo 4

Tirer vers le haut la protection et l'entonnoir.



Photo 5

Sur les deux côtés, dévisser d'environ 12 mm les vis de l'étrier de réglage.



Photo 6

Retirer la meule du haut.



Photo 7

Lors de l'assemblage, veillez à ce que les marques coïncident lorsque la meule supérieure est mise en place.



## Ouvrir les rouages

⚠ Attention ! Arrêter le moulin avec le contacteur Marche/Arrêt et, avant d'ouvrir le boîtier, débrancher la prise électrique pour éviter une remise en marche involontaire – Risque de blessures !

Si vous utilisez des visseuses électriques, vous risquez de casser ou d'endommager des parties du boîtier et les têtes de vis. Pour cette raison, nous vous recommandons d'utiliser un tournevis manuel.




- Dévisser les deux vis sur la protection dans l'entonnoir (Photo 3)
- Soulever la protection et l'entonnoir (Photo 4)
- Dévisser les vis sur les deux côtés de l'étrier de réglage d'environ 12 mm (Photo 5)
- Retirer la meule du haut (Photo 6)

Pour assembler de nouveau le moulin, procédez dans le sens inverse.

- Régler l'étrier de réglage à l'horizontale
- Placer la meule supérieure dans le boîtier, en ce faisant, veillez à ce que les marques sur la meule et le haut du boîtier correspondent (Photo 7)

Maintenant, vous pouvez remettre l'entonnoir et la protection et serrer les deux vis.

## Données techniques

|   |   |
|---|---|
| Modèle  | Oktini  |
| Boîtier   | Hêtre massif  |
| Qté de remplissage de l'entonnoir   | 650 (blé)   |
| Surface sur pied Ø (mm)<br>Hauteur (mm)   | Ø 190<br>335  |
| Puissance de mouture du blé   | environ 100 g/min   |
| Rouages   | Meule en corindon-céramique, horizontale, Ø 70 mm   |
| Poids   | 6,65 kg   |
| Puissance du moteur   | 360 Watt/230 Volt, 50 Hz  |
| Garantie  | 10 ans<br>Le moulin est conçu et construit pour un usage domestique privé. L'appareil est destiné à moudre les produits mentionnés en page 5. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme aux normes. hawos décline toute responsabilité pour les conséquences d'une utilisation non conforme aux normes. |
|    | À la fin de sa durée de vie, ce produit doit être remis à un centre de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Les matières premières sont recyclables conformément à leur désignation.<br>Veuillez interroger votre commune pour connaître les centres compétents de recyclage.         |

### Service après-vente hawos

Si vous avez des questions concernant votre moulin, appelez-nous ou écrivez-nous un e-mail, notre service après-vente vous aide volontiers. e-mail : [info@hawos.de](mailto:info@hawos.de)

# hawos.

Moulins poussants - farines fines

hawos Kornmühlen GmbH  
Massenheimer Weg 25  
D-61352 Bad Homburg v.d.H.  
Germany  
Tel.: +49 (0) 6172 40120-0  
Fax: +49 (0) 6172 40120-19  
[info@hawos.de](mailto:info@hawos.de) · [www.hawos.de](http://www.hawos.de)